

SÜDTIROLER SANITÄTSBETRIEB GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK	AZIENDA SANITARIA DELL'ALTO ADIGE COMPENSORIO SANITARIO DI BRUNICO
<u>ÖFFENTLICHE KUNDMACHUNG</u>	<u>AVVISO PUBBLICO</u>
Der Gesundheitsbezirk Bruneck erstellt permanente Rangordnungen für die zeitbegrenzte Aufnahme von Bewerbern für folgende Berufsfiguren:	Il Compensorio sanitario di Brunico procede alla formazione di graduatorie permanenti per l'assunzione temporanea di aspiranti alle seguenti figure professionali:
• <u>Verwaltungspersonal</u>	• <u>Personale amministrativo</u>
• <u>Pflege- und technisches Personal</u>	• <u>Personale infermieristico e tecnico-sanitario</u>
• <u>Fachpersonal</u>	• <u>Personale tecnico</u>
Die Chancengleichheit zwischen Mann und Frau für den Zugang zum Dienst ist sichergestellt.	Viene garantita la parità di opportunità fra uomini e donne per l'accesso all'impiego.
Frist für die Abgabe der Gesuche:	Termine per la consegna delle domande:
<u>31. Jänner</u> <u>31. Mai</u> <u>30. September</u>	<u>31 gennaio</u> <u>31 maggio</u> <u>30 settembre</u>
Falls das Fälligkeitsdatum auf einen Feiertag fällt, wird der Einreichtermin auf den ersten darauffolgenden Werktag verschoben.	Se il giorno di scadenza è festivo la scadenza è prorogata al primo giorno seguente non festivo.
1. Zugangsvoraussetzungen	1. Requisiti di accesso
Unten angeführte Voraussetzungen müssen am Fälligkeitsdatum für die Einreichung der Zulassungsgesuche vorhanden sein:	I sottoelencati requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza dei termini per la presentazione delle domande:
Das Fehlen einer genannten Voraussetzung bringt die Nichtzulassung mit sich.	La mancanza di uno solo di essi comporta la non ammissione.
a) Staatsbürgerschaft: Am Wettbewerb teilnehmen dürfen: • Italienische Staatsbürger und auf Grund geltender Gesetzesnormen gleichgestellte Staatsbürger; • Staatsbürger eines Mitgliedsstaates der Europäischen Union (DPMR Nr. 174/1994); • Familienangehörige von EU-Bürgern, auch wenn sie Drittstaatsangehörige sind, sofern sie die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzen; für die Definition „Familienangehöriger“ wird auf Artikel 2 des Gesetzesdekrets Nr. 30/2007 verwiesen; • Drittstaatsangehörige, die die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzen, oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz (im Sinne von Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art.	a) Cittadinanza: Possono partecipare al concorso: • i cittadini italiani e i cittadini equiparati in base alle leggi vigenti; • i cittadini degli stati membri dell'Unione Europea (DPCM n. 174/1994);; • familiari di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, non aventi la cittadinanza di uno Stato membro, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente; per la definizione di "familiare" si rinvia all'art. 2 del d.lgs. n. 30/2007; • cittadini di Paesi terzi titolari del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria (ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto

7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97).	2013 n. 97).
Im Sinne von Art. 3 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 7. Februar 1994, Nr. 174, müssen die EU-Bürger zwecks Zugang zu Stellen der öffentlichen Verwaltung, folgende Voraussetzungen besitzen:	Ai sensi dell'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174, i cittadini degli stati membri dell'Unione Europea devono possedere, ai fini dell'accesso ai posti della Pubblica Amministrazione, i seguenti requisiti:
• Besitz der zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat;	• Il godimento dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o provenienza;
• Besitz aller weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst.	• Il possesso, eccezione fatta per la cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica italiana.
b) Alter. An der Kundmachung dürfen teilnehmen: • diejenigen, welche zur Fälligkeit der Ausschreibung das 18. Lebensjahr vollendet haben; • diejenigen, welche zur Frist für die Einreichung der Gesuche noch nicht das Alter für die Versetzung in den Ruhestand wegen Altersrente erreicht haben.	b) Età anagrafica. Possono partecipare all'avviso: • coloro che alla scadenza del bando hanno compiuto il 18° anno di età; • coloro che alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande non abbiano ancora raggiunto l'età anagrafica per il collocamento in pensione di vecchiaia.
c) Studientitel/Diplom und Zweisprachigkeitsnachweis: es wird auf die Voraussetzungen für das jeweilige Berufsprofil verwiesen; Die Studientitel, welche im Ausland erlangt wurden, müssen vom italienischen Staat anerkannt worden sein. Im Sinne der geltenden Bestimmungen sind auch Bestätigungen der Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache der von Bildungsinstituten gültig, wenn sie von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfung der Autonomen Provinz Bozen, Südtiroler Straße 50, Tel. 0471.413900, www.provinz.bz.it/ebt/ anerkannt wurden.	c) Titolo di studio/diploma e attestato di bilinguismo: si rinvia ai requisiti per il rispettivo profilo professionale; I diplomi conseguiti all'estero devono essere stati riconosciuti in Italia. In base alla vigente normativa sono validi anche attestati di conoscenza della lingua italiana e tedesca rilasciati da istituti di formazione, se riconosciuti dal Servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano, via Alto Adige 50, Tel. 0471.413900, www.provincia.bz.it/ebt/ .
d) Eintragung in das Berufsverzeichnis insofern es verlangt wird;	d) Iscrizione all'Albo professionale ove richiesto;
e) Eignung zur Wahrnehmung der spezifischen Aufgaben des angestrebten Berufsbildes; die Feststellung dieser Voraussetzung erfolgt gemäß Art. 41 des Legislativdekrets Nr. 81/2008 i.g.F;	e) idoneità allo svolgimento delle mansioni specifica del profilo professionale ricercato; l'accertamento di tale requisito è effettuato a cura dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ai sensi dell'art. 41 D.lgs 81/2008 i.f.v.;
Keinen Zugang haben:	Non possono accedere:
• diejenigen, die bereits ein befristetes Arbeitsverhältnis im Südtiroler Sanitätsbetrieb innehatten und die von der Rechtsordnung vorgesehene Dauer erreicht haben;	• coloro che avevano un rapporto di lavoro a tempo determinato presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e che hanno raggiunto il limite previsto dall'ordinamento giuridico;
• diejenigen, welche vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind;	• coloro che sono esclusi dall'elettorato politico attivo;

• diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung vom Dienst abgesetzt oder enthoben wurden oder nach Inkrafttreten des ersten Kollektivvertrages entlassen worden sind;	• coloro che sono stati destituiti o dispensati ovvero licenziati dall'impiego presso pubbliche amministrazioni;
• jene oder diejenigen, die mit einem auch nicht rechtskräftigen Urteil wegen einer der im Abschnitt I, des Titels II des Buches II des Strafgesetzbuches vorgesehenen Straftaten verurteilt wurden;	• coloro che sono stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro II del Codice penale;
• diejenigen, die wegen Vorlage falscher Urkunden oder Urkunden mit nicht heilbarer Ungültigkeit oder wegen unwahrer Erklärungen eine Stelle bei einer öffentlichen Verwaltung verloren haben;	• coloro che sono decaduti dall'impiego presso pubbliche amministrazioni per aver presentato documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile o per aver fatto dichiarazioni non veritiere;
• diejenigen, die aufgrund eines rechtskräftigen Urteils kein öffentliches Amt bekleiden dürfen, beschränkt auf den im Urteil vorgesehenen Zeitraum;	• coloro che sono incorsi nell'interdizione dai pubblici uffici limitatamente al periodo previsto da sentenza passata in giudicato;
• jene oder diejenigen, die eine strafrechtliche Verurteilung erlitten haben oder ein Strafverfahren anhängig haben, welche aufgrund der geltenden einschlägigen Bestimmungen die Begründung eines Dienstverhältnisses mit der öffentlichen Verwaltung verhindern;	• coloro che hanno riportato condanne penali o abbiano procedimenti penali pendenti che impediscono, ai sensi delle disposizioni vigenti in materia la costituzione di un rapporto di impiego con la pubblica amministrazione;
Die Verwaltung behält sich das Recht vor, den Ausschluss des Bewerbers vom Wettbewerbsverfahren bzw. die Nichtanstellung oder die Beendigung des bereits bestehenden Arbeitsverhältnisses vorzunehmen, wenn sie nach eigenem Ermessen zu der Auffassung gelangt, dass der Bewerber ein mit dem Status eines Angestellten des Südtiroler Sanitätsbetriebes unvereinbares Verhalten an den Tag gelegt hat oder dieses mit den spezifischen Aufgaben der ausgeschriebenen Berufsfigur unvereinbar ist;	l'amministrazione si riserva di valutare l'esclusione del candidato dalla procedura concorsuale ovvero la non ammissione all'impiego o la risoluzione del rapporto di lavoro già costituito, qualora a suo insindacabile giudizio ritenga che il candidato abbia tenuto una condotta penalmente rilevante incompatibile con lo status di dipendente dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige ovvero con le mansioni specifiche del profilo professionale oggetto del concorso;
2. Dem Gesuch beizulegende Dokumente	2. Documentazione da allegare alla domanda:
Gemäß Art. 15 des Gesetzes Nr. 183/2011 dürfen die öffentlichen Verwaltungen keine Urkunden oder Bescheinigungen annehmen, welche von anderen öffentlichen Verwaltungen ausgestellt worden sind. Alle Bescheinigungen sind mit einer Ersatzerklärung (Eigenerklärung) zu ersetzen	Ai sensi dell'art. 15 della legge n. 183/2011 le Pubbliche amministrazioni non possono più accettare atti o certificati rilasciati da altre Pubbliche amministrazioni. I certificati sono sostituiti da dichiarazioni sostitutive (autocertificazioni)
Nicht vollständige Dokumente werden nicht berücksichtigt.	Le documentazioni incomplete non verranno prese in considerazione.
Das Gesuch für die befristete Anstellung muss samt Lebenslauf und Kopie des Personalausweises in PDF-Format eingehen bei sonstigem Ausschluss (<u>eine persönliche Übergabe ist nicht möglich</u>):	La domanda per l'assunzione temporanea dovrà pervenire, completa di Curriculum Vitae e copia del documento di identità, in formato PDF pena l'esclusione (<u>non è consentita la consegna a mano</u>) tramite:

• mittels E-Mail , ausschließlich an folgende E-Mail-Adresse:	• e-Mail ausschließlich al seguente indirizzo:
anstellungen-assunzioni.bk@sabes.it	anstellungen-assunzioni.bk@sabes.it
oder	oppure
mittels zertifizierter E-Mail (ZEP) ausschließlich an folgende zertifizierter E-Mail-Adresse:	posta elettronica certificata (PEC) esclusivamente al seguente indirizzo:
anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it	anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it
Auf Grund obgenannter Bestimmungen müssen dem vollständig ausgefüllten und unterzeichneten Gesuch (die Registrierung in der Datenbank ist nicht zulässig) folgende Dokumente beigelegt werden:	In base alle disposizioni di cui sopra alla domanda , che deve essere compilata in tutte le sue parti e sottoscritta (la registrazione alla banca dati non è valida ai fini della presentazione della domanda), devono essere allegati i seguenti documenti:
• Fotokopie eines gültigen Personalausweises bei sonstiger Nichtzulassung zur Rangordnung ;	• Fotocopia di un documento di identità personale valido, pena la non ammissione alla graduatoria ;
• Schulischer und beruflicher Lebenslauf datiert und unterschrieben;	• Curriculum formativo e professionale , datato e firmato;
• Für die Drittstaatsangehörige das Dokument welches das Anrecht um Teilnahme an der öffentlichen Kundmachung für die Bürger gemäß Art. 38 i.g.F. des Legislativdekretes vom 30. März 2001 Nr. 165, belegt;	• Per i cittadini di Paesi terzi , il documento che attesti il diritto alla partecipazione all'avviso per i cittadini di cui all'art. 38 v.v. del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165;
• Die Bescheinigung betreffend Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung an eine der drei Sprachgruppen:	• certificazione relativa all'appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici:
Information zur Erklärung der Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer Sprachgruppe	Informativa sulla dichiarazione di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico
Gemäß der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns Nr. 5 vom 17.07.2026 können Bewerberinnen und Bewerber ihre Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer Sprachgruppe erklären, indem sie die Erklärung in der Anlage ausfüllen.	Ai sensi dell'Ordinanza presidenziale n. 5 del 17.07.2026, i/le candidati/e possono dichiarare la propria appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico compilando l'allegata dichiarazione.
Die Erklärung muss innerhalb der von der Verwaltung festgelegten Frist:	Tale dichiarazione deve essere consegnata, entro il termine comunicato dall'amministrazione:
in einem verschlossenen Umschlag;	in busta chiusa;
• durch Abgabe beim Amt für Anstellungen Bruneck eingereicht werden oder per Post (das Datum des Poststempels ist entscheidend, die Uhrzeit spielt keine Rolle) adressiert an:	• tramite consegna a mano all'Ufficio Assunzioni di Brunico; oppure spedita tramite posta (fa fede il timbro postale) presso:

SÜDTIROLER SANITÄTSBETRIEB – AMT FÜR ANSTELLUNGEN BRUNECK – Spitalstr. 11, 39031 Bruneck übermittelt werden.	AZIENDA SANITARIA DELL'ALTO ADIGE – UFFICIO ASSUNZIONI BRUNICO via Ospedale n. 11, 39031 Brunico.
Die Erklärung wird vorläufig bis zur Wiederherstellung des Zugangs zu den beim Landesgericht Bozen hinterlegten Erklärungen Sprachgruppenzugehörigkeit entgegengenommen. Alle geltenden Rechtsvorschriften zur Sprachgruppenzugehörigkeit bleiben unverändert aufrecht, insbesondere jene betreffend Stellenvorbehalt, Gültigkeit der Erklärung und Rangordnungen.	La dichiarazione è acquisita in via provvisoria fino al ripristino dell'accesso alle dichiarazioni depositate presso il Tribunale di Bolzano. Restano ferme tutte le disposizioni normative vigenti in materia di appartenenza linguistica, inclusi gli effetti relativi alla riserva dei posti, alla validità della dichiarazione e alle graduatorie concorsuali.
3. Rangordnung	3. Graduatoria
Bewerber, welche bereits in der permanenten Rangordnung eingetragen sind, brauchen ihr Gesuch nicht bei jeder Fälligkeit vorlegen.	Coloro che sono già inseriti nella graduatoria permanente non sono tenuti a rinnovare la loro domanda ad ogni scadenza.
Das Gesuch behält seine Gültigkeit: - Für einen Zeitraum von 2 Jahren - Für die Dauer des Arbeitsverhältnisses mit dem Gesundheitsbezirk und weitere 2 Jahre nach Ablauf des Auftrages.	La domanda rimane valida: - Per la durata di 2 anni - Per tutta la durata del rapporto di lavoro presso il Comprensorio e fino a 2 anni dal termine dell'incarico.
Bewerber können innerhalb der oben angegebenen Fristen das Gesuch aktualisieren.	I candidati possono altresì, alle scadenze sopra indicate, aggiornare la domanda.
4. Streichung	4. Cancellazione
Der/Die Bewerber/in wird von der entsprechenden Rangordnung gestrichen:	Il/La candidato/a è cancellato dalla relativa graduatoria:
wenn ein Stellenangebot abgelehnt oder der Dienst zum vereinbarten Termin nicht angetreten wird;	se l'offerta di un posto non è accettata oppure il servizio non è iniziato alla data convenuta;
wenn der Bedienstete vom Arbeitsvertrag zurücktritt;	se il dipendente recede unilateralmente dal rapporto di lavoro;
bei Rücktritt vom Arbeitsverhältnis wegen nicht bestandener Probezeit, ungenügender Leistung oder infolge eines Disziplinarverfahrens erfolgt die Streichung aus der Rangordnung;	per recesso dal rapporto di lavoro per mancato superamento del periodo di prova, per scarso rendimento e in seguito a procedimento disciplinare;
bei Anstellung mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im entsprechenden Berufsbild;	per assunzione con rapporto di lavoro a tempo indeterminato nel rispettivo profilo professionale;
der Bewerber, der zum Eignungstest, zu dem er eingeladen wird, ohne triftigen Grund nicht erscheint, oder diesen nicht besteht, wird für die Dauer von sechs Monaten, beginnend ab	se l'aspirante, senza giustificato motivo, benché invitato, non si sottopone alle prove di idoneità per l'assunzione a tempo determinato oppure non le supera è

dem Datum der Genehmigung der Rangordnung aus derselben gestrichen;	cancellato dalla graduatoria della relativa figura professionale per la durata di 6 mesi a decorrere dalla approvazione della stessa;
wenn der Dienst für Arbeitsmedizin des Südtiroler Sanitätsbetriebes die psychisch-physische Nichteignung für den spezifischen Aufgabenbereich feststellt.	se il Servizio di medicina del lavoro dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige accerta la non idoneità psico-fisica alle mansioni specifiche che andranno assegnate.
5. Verfall	5. Decadenza
Wer eine unbefristete Stelle (ex Stammrolle) nicht annimmt, kann für die Dauer von 6 Monaten kein Gesuch für die entsprechende Berufsfigur einreichen.	Colui che non accetta l'offerta di un posto a tempo indeterminato (ex ruolo) non può, per la durata di 6 mesi, presentare domanda per la stessa figura professionale.
Wird das Arbeitsverhältnis wegen nicht bestandener Probezeit oder wegen ungenügender Leistung aufgelöst, so kann der Betroffene für die entsprechende Berufsfigur nicht mehr in die Rangordnungen aufgenommen werden. Falls sich die Auflösung des Arbeitsvertrages aus denselben Gründen in einer anderen Berufsfigur wiederholt, so wird der Bewerber aus allen Rangordnungen ausgeschlossen und er verliert auch das Recht auf Eintragung in jedwede Rangordnung. Falls das Arbeitsverhältnis des Bediensteten als Folge eines Disziplinarverfahrens aufgelöst wird, so verliert er das Recht auf die Eintragung in jegliche Rangordnung.	In caso di risoluzione del rapporto di lavoro per mancato superamento del periodo di prova o per scarso rendimento, l'interessato non può più essere ammesso in graduatorie relative alla medesima figura professionale. Qualora la risoluzione del rapporto di lavoro si ripeta per gli stessi motivi in un'altra figura professionale, l'aspirante è escluso da tutte le graduatorie e decade anche dal diritto all'iscrizione in qualsiasi graduatoria. In caso di risoluzione del rapporto di lavoro in seguito a procedimento disciplinare, il dipendente decade dal diritto di iscriversi in qualsiasi altra graduatoria.
6. Rekurs	6. Ricorso
Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Frist von 60 Tagen ab dem Zeitpunkt in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.	Il presente provvedimento è impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 60 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale per la Provincia Autonoma di Bolzano.
7. Verarbeitung von persönlichen Daten	7. Trattamento dei dati personali
Gemäß Art. 13 der Allgemeinen Datenschutzverordnung (EU-Verordnung) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 werden die Bewerber hiermit davon in Kenntnis gesetzt, dass die Verarbeitung der von ihnen im Rahmen der Teilnahme am Auswahlverfahren angegebenen oder anderweitig zu diesem Zweck erhobenen personenbezogenen Daten durch den Südtiroler Sanitätsbetrieb ausschließlich der Durchführung des Auswahlverfahrens dienen und von den mit dem Auswahlverfahren betrauten Personen, einschließlich der Prüfungskommission, beim Sanitätsbetrieb unter Einsatz von Verfahren, einschließlich computergestützter Verfahren, in der Weise und in dem Umfang durchgeführt wird, wie es für die Verfolgung der oben genannten Zwecke erforderlich ist, auch im Falle einer etwaigen Weitergabe an Dritte. Die Übermittlung dieser Daten ist erforderlich, um die Teilnahmevoraussetzungen und den Besitz der Qualifikationen zu überprüfen, und die Nichtübermittlung dieser Daten kann eine solche	Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento generale sulla protezione dei dati (Regolamento UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, si informano i candidati che il trattamento dei dati personali da essi forniti in sede di partecipazione all'avviso o comunque acquisiti a tal fine dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, è finalizzato unicamente all'espletamento delle attività di selezione ed avverrà a cura delle persone preposte alla procedura di selezione, anche da parte della commissione esaminatrice, presso l'Azienda, con l'utilizzo di procedure anche informatizzate, nei modi e nei limiti necessari per perseguire le predette finalità, anche in caso di eventuale comunicazione a terzi. Il conferimento di tali dati è necessario per verificare i requisiti di partecipazione e il possesso di titoli e la loro mancata indicazione può precludere tale verifica. Ai candidati sono riconosciuti i diritti di cui agli artt. 15 e ss. del citato Regolamento 2016/679, in particolare del diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, la cancellazione, la limitazione del trattamento,

Überprüfung verhindern. Den Bewerbern stehen die in den Artikeln 150 ff. der oben genannten Verordnung 2016/679 genannten Rechte zu, insbesondere dem Recht auf Auskunft über ihre personenbezogenen Daten, das Recht, deren Berichtigung, Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen, und das Recht, der Verarbeitung zu widersprechen, indem sie ihre Anträge an den Südtiroler Sanitätsbetrieb mit Sitz in der Thomas-Alva-Edison-Straße 10/D, 39100 Bozen (anstellungen.assunzioni-bz@pec.sabes.it) richten.	nonché di opporsi al loro trattamento rivolgendole richieste all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige con sede in via Thomas Alva Edison, 10/D, 39100 Bolzano (anstellungen.assunzioni-bz@pec.sabes.it).
Betroffene Personen, die der Ansicht sind, dass die Verarbeitung sie betreffender personenbezogener Daten gegen die Bestimmungen der Verordnung verstößt, haben das Recht, beim Datenschutzbeauftragten (Data Protection Officer) Beschwerde einzulegen, wie in Artikel 77 der Verordnung selbst vorgesehen, oder rechtliche Schritte einzuleiten (Artikel 79 der Verordnung).	Gli interessati che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento hanno il diritto di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali, come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o da adire le opportune sedi giudiziarie (art. 79 del Regolamento).
Der Verantwortliche Datenschutzbeauftragten ist unter folgender E-Mail-Adresse erreichbar: privacy@sabes.it .	Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) è raggiungibile al seguente indirizzo E-mail: privacy@sabes.it .
Auskünfte: Abteilung für die Personalverwaltung Amt für Anstellungen Spitalstraße 11 39031 Bruneck E-Mail: anstellungen-assunzioni.bk@sabes.it	Informazioni: Ripartizione Amministrazione del personale Ufficio assunzioni Via Ospedale 11 39031 Brunico e-mail: anstellungen-assunzioni.bk@sabes.it
VERWALTUNGSINSPEKTOR/IN	ISPETTORE/TRICE AMMINISTRATIVO/A
Doktorat mit mindestens vierjähriger Studiendauer in Wirtschaft und Handel, Rechtswissenschaften, oder in einem der Masterstudiengänge in der Klasse der Wirtschaftswissenschaften (LM-56), in der Klasse der Betriebswirtschaftslehre (LM-77), in der Klasse der Wirtschaftswissenschaften für die Umwelt und Kultur (LM-76), in der Klasse der Statistikwissenschaften (LM-82), in der Klasse „Internationale Beziehungen“ (LM-52), in der Klasse Soziologie und Sozialforschung (LM-88), in der Klasse der Verwaltungswissenschaften (LM-63), in der Klasse Öffentliche Kommunikation, Betriebskommunikation und Werbung (LM-59) oder gleichgestellte Titel.	Diploma di laurea conseguita in un corso almeno quadriennale in economia e commercio, giurisprudenza, classe delle lauree magistrali in scienze dell'economia (LM-56), classe delle lauree specialistiche in scienze economico aziendale (LM-77), classe delle lauree specialistiche in scienze economiche per l'ambiente e la cultura (LM-76), classe delle lauree specialistiche in scienze statistiche (LM-82), classe delle lauree specialistiche in relazioni internazionali (LM-52) classe delle lauree specialistiche in sociologia e ricerca sociale (LM-88), classe delle lauree specialistiche in scienze delle pubbliche amministrazioni (LM-63), classe delle lauree specialistiche in scienze della comunicazione pubblica, d'impresa e pubblicità (LM-59) o diplomi equipollenti.
Bescheinigung über die Zweisprachigkeit bezogen auf das Laureat (Gruppe C1 – ex Niveau A)	Attestato di bilinguismo riferito al diploma di Laurea (Gruppo C1 – ex gruppo A)
Entlohnung	Trattamento economico
Die im Rahmen dieses Auswahlverfahrens eingestellten Personen werden gemäß den	Chi viene assunto tramite questa procedura riceverà uno stipendio definito dal contratto

Bestimmungen des einschlägigen Kollektivvertrages eingestuft und haben Anspruch auf die für das jeweilige Berufsbild vorgesehene Besoldung.	collettivo di riferimento.
Insbesondere gilt Folgendes: das Jahresgehalt wird in 13 Monatsraten ausbezahlt, davon 12 ordentliche Monatsgehälter sowie ein dreizehntes Monatsgehalt, das in der Regel im Dezember ausbezahlt wird. darüber hinaus können weitere Bezüge zustehen, sofern diese sich aus der jeweiligen Dienstsituation ergeben.	In particolare: - lo stipendio viene pagato in 13 rate mensili: 12 mensilità durante l'anno, più la tredicesima mensilità (solitamente a dicembre); - possono aggiungersi ulteriori compensi, se previsti per la propria situazione.
Für das gegenständliche Berufsbild sieht der Kollektivvertrag ein jährliches Bruttogrundgehalt von 37.675,03 Euro vor. Dieses wird in 12 gleich hohen Monatsraten sowie einem dreizehnten Monatsgehalt in gleicher Höhe ausbezahlt.	Per questo profilo professionale, il contratto collettivo prevede uno stipendio base annuo lordo di 37.675,03 euro, suddiviso in 12 rate mensili uguali oltre ad una tredicesima mensilità di pari importo.
Zusätzlich zur Grundbesoldung können weitere Zulagen oder sonstige kollektivvertraglich bzw. gesetzlich vorgesehene Vergütungselemente zustehen, die mit den tatsächlich ausgeübten Tätigkeiten, den konkreten Dienstbedingungen oder den übertragenen Verantwortlichkeiten zusammenhängen. Diese werden nach Maßgabe der jeweils geltenden Bestimmungen festgelegt und gewährt, sobald die entsprechenden Voraussetzungen vorliegen.	Oltre allo stipendio base, potrebbero spettare ulteriori indennità o compensi aggiuntivi, legati alle specifiche attività svolte o alle responsabilità del ruolo assegnato. Questi importi verranno comunicati e riconosciuti nel momento in cui saranno applicabili
VERWALTUNGSSACHBEARBEITER/IN	COLLABORATORE/RICE AMMINISTRATIVO/A
Abschlusszeugnis einer Sekundarschule zweiten Grades (Oberschule)	Diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado (scuola superiore)
Bescheinigung über die Zweisprachigkeit bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule 2. Grades (Gruppe B2 – ex Niveau B)	Attestato di bilinguismo riferito al diploma di istruzione secondaria di secondo grado (Gruppo B2 – ex gruppo B)
Entlohnung	Trattamento economico
Die im Rahmen dieses Auswahlverfahrens eingestellten Personen werden gemäß den Bestimmungen des einschlägigen Kollektivvertrages eingestuft und haben Anspruch auf die für das jeweilige Berufsbild vorgesehene Besoldung.	Chi viene assunto tramite questa procedura riceverà uno stipendio definito dal contratto collettivo di riferimento.
Insbesondere gilt Folgendes: das Jahresgehalt wird in 13 Monatsraten ausbezahlt, davon 12 ordentliche Monatsgehälter sowie ein dreizehntes Monatsgehalt, das in der Regel im Dezember ausbezahlt wird. darüber hinaus können weitere Bezüge zustehen, sofern diese sich aus der jeweiligen	In particolare: - lo stipendio viene pagato in 13 rate mensili: 12 mensilità durante l'anno, più la tredicesima mensilità (solitamente a dicembre); - possono aggiungersi ulteriori compensi, se previsti per la propria situazione.

Dienstsituation ergeben.	
Für das gegenständliche Berufsbild sieht der Kollektivvertrag ein jährliches Bruttogrundgehalt von 30.703,38 Euro vor. Dieses wird in 12 gleich hohen Monatsraten sowie einem dreizehnten Monatsgehalt in gleicher Höhe ausbezahlt.	Per questo profilo professionale, il contratto collettivo prevede uno stipendio base annuo lordo di 30.703,38 euro, suddiviso in 12 rate mensili uguali oltre ad una tredicesima mensilità di pari importo.
Zusätzlich zur Grundbesoldung können weitere Zulagen oder sonstige kollektivvertraglich bzw. gesetzlich vorgesehene Vergütungselemente zustehen, die mit den tatsächlich ausgeübten Tätigkeiten, den konkreten Dienstbedingungen oder den übertragenen Verantwortlichkeiten zusammenhängen. Diese werden nach Maßgabe der jeweils geltenden Bestimmungen festgelegt und gewährt, sobald die entsprechenden Voraussetzungen vorliegen.	Oltre allo stipendio base, potrebbero spettare ulteriori indennità o compensi aggiuntivi, legati alle specifiche attività svolte o alle responsabilità del ruolo assegnato. Questi importi verranno comunicati e riconosciuti nel momento in cui saranno applicabili
QUALIFIZIERTER/E SEKRETARIATSASSISTENT/IN	ASSISTENTE DI SEGRETERIA QUALIFICATO/A
Abschlussdiplom der Mittelschule, sowie	Diploma di scuola media inferiore nonché
dreijähriger Abschluss einer der folgenden Sekundarschulen zweiten Grades: • Gymnasien • Fachoberschulen oder Abschluss einer dreijährigen Berufsschule (schulische Vollzeitausbildung) oder Abschluss einer Lehrberufsausbildung (duale Ausbildung) mit Qualifikation <u>ausschließlich</u> in folgenden Bereichen: • Bürofachkraft • Bankkaufmann/Bankkauffrau • Betriebsbuchhalter/in • Lohnsachbearbeiter/in	assolvimento di almeno un triennio delle seguenti scuole secondarie di secondo grado: • Licei • Istituti tecnici oppure assolvimento di una scuola professionale triennale a tempo pieno oppure assolvimento di apprendistato con diploma di qualifica <u>esclusivamente</u> nei seguenti settori: • Operatore/trice d'ufficio • Operatore bancario • Tecnico contabile • Addetto/a qualificato/a alle paghe
Bescheinigung über die Zweisprachigkeit bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule 1. Grades (Gruppe B1 – ex Niveau C)	Attestato di bilinguismo riferito al diploma di istruzione secondaria di primo grado (Gruppo B1 – ex gruppo C)
Entlohnung	Trattamento economico
Die im Rahmen dieses Auswahlverfahrens eingestellten Personen werden gemäß den Bestimmungen des einschlägigen Kollektivvertrages eingestuft und haben Anspruch auf die für das jeweilige Berufsbild vorgesehene Besoldung.	Chi viene assunto tramite questa procedura riceverà uno stipendio definito dal contratto collettivo di riferimento.

Insbesondere gilt Folgendes: das Jahresgehalt wird in 13 Monatsraten ausbezahlt, davon 12 ordentliche Monatsgehälter sowie ein dreizehntes Monatsgehalt, das in der Regel im Dezember ausbezahlt wird. darüber hinaus können weitere Bezüge zustehen, sofern diese sich aus der jeweiligen Dienstsituation ergeben.	In particolare: - lo stipendio viene pagato in 13 rate mensili: 12 mensilità durante l'anno, più la tredicesima mensilità (solitamente a dicembre); - possono aggiungersi ulteriori compensi, se previsti per la propria situazione.
Für das gegenständliche Berufsbild sieht der Kollektivvertrag ein jährliches Bruttogrundgehalt von 28.778,63 Euro vor. Dieses wird in 12 gleich hohen Monatsraten sowie einem dreizehnten Monatsgehalt in gleicher Höhe ausbezahlt.	Per questo profilo professionale, il contratto collettivo prevede uno stipendio base annuo lordo di 28.778,63 euro, suddiviso in 12 rate mensili uguali oltre ad una tredicesima mensilità di pari importo.
Zusätzlich zur Grundbesoldung können weitere Zulagen oder sonstige kollektivvertraglich bzw. gesetzlich vorgesehene Vergütungselemente zustehen, die mit den tatsächlich ausgeübten Tätigkeiten, den konkreten Dienstbedingungen oder den übertragenen Verantwortlichkeiten zusammenhängen. Diese werden nach Maßgabe der jeweils geltenden Bestimmungen festgelegt und gewährt, sobald die entsprechenden Voraussetzungen vorliegen.	Oltre allo stipendio base, potrebbero spettare ulteriori indennità o compensi aggiuntivi, legati alle specifiche attività svolte o alle responsabilità del ruolo assegnato. Questi importi verranno comunicati e riconosciuti nel momento in cui saranno applicabili
FACHKRAFT – PFLEGEHELFER/IN	OPERATORE/RICE SOCIO SANITARIO/A
Berufsbildungsdiplom für Pflegehelfer/in	Diploma/attestato di qualifica di operatore/rice socio sanitario/a
Bescheinigung über die Zweisprachigkeit bezogen auf das Abschlusszeugnis der Grundschule (Gruppe A2 – ex Niveau D)	Attestato di bilinguismo riferito alla licenza di scuola elementare (Gruppo A2 – ex gruppo D)
Entlohnung	Trattamento economico
Die im Rahmen dieses Auswahlverfahrens eingestellten Personen werden gemäß den Bestimmungen des einschlägigen Kollektivvertrages eingestuft und haben Anspruch auf die für das jeweilige Berufsbild vorgesehene Besoldung.	Chi viene assunto tramite questa procedura riceverà uno stipendio definito dal contratto collettivo di riferimento.
Insbesondere gilt Folgendes: das Jahresgehalt wird in 13 Monatsraten ausbezahlt, davon 12 ordentliche Monatsgehälter sowie ein dreizehntes Monatsgehalt, das in der Regel im Dezember ausbezahlt wird. darüber hinaus können weitere Bezüge zustehen, sofern diese sich aus der jeweiligen Dienstsituation ergeben.	In particolare: - lo stipendio viene pagato in 13 rate mensili: 12 mensilità durante l'anno, più la tredicesima mensilità (solitamente a dicembre); - possono aggiungersi ulteriori compensi, se previsti per la propria situazione.
Für das gegenständliche Berufsbild sieht der Kollektivvertrag ein jährliches Bruttogrundgehalt von 28.540,63 Euro vor.	Per questo profilo professionale, il contratto collettivo prevede uno stipendio base annuo lordo di 28.540,63 euro, suddiviso in 12 rate mensili

Dieses wird in 12 gleich hohen Monatsraten sowie einem dreizehnten Monatsgehalt in gleicher Höhe ausbezahlt.	uguali oltre ad una tredicesima mensilità di pari importo.
Zusätzlich zur Grundbesoldung können weitere Zulagen oder sonstige kollektivvertraglich bzw. gesetzlich vorgesehene Vergütungselemente zustehen, die mit den tatsächlich ausgeübten Tätigkeiten, den konkreten Dienstbedingungen oder den übertragenen Verantwortlichkeiten zusammenhängen. Diese werden nach Maßgabe der jeweils geltenden Bestimmungen festgelegt und gewährt, sobald die entsprechenden Voraussetzungen vorliegen.	Oltre allo stipendio base, potrebbero spettare ulteriori indennità o compensi aggiuntivi, legati alle specifiche attività svolte o alle responsabilità del ruolo assegnato. Questi importi verranno comunicati e riconosciuti nel momento in cui saranno applicabili
SPEZIALISIERTE HILFSKRAFT	AUSILIARIO SPECIALIZZATO
Abschlussdiplom der Volksschule oder Mittelschule sowie mindestens zwei Jahre Berufserfahrung	Licenza di scuola elementare o media nonché esperienza lavorativa per un minimo di due anni
Bescheinigung über die Zweisprachigkeit bezogen auf das Abschlusszeugnis der Grundschule (Gruppe A2 – ex Niveau D)	Attestato di bilinguismo riferito alla licenza di scuola elementare (Gruppo A2 – ex gruppo D)
Entlohnung	Trattamento economico
Die im Rahmen dieses Auswahlverfahrens eingestellten Personen werden gemäß den Bestimmungen des einschlägigen Kollektivvertrages eingestuft und haben Anspruch auf die für das jeweilige Berufsbild vorgesehene Besoldung.	Chi viene assunto tramite questa procedura riceverà uno stipendio definito dal contratto collettivo di riferimento.
Insbesondere gilt Folgendes: das Jahresgehalt wird in 13 Monatsraten ausbezahlt, davon 12 ordentliche Monatsgehälter sowie ein dreizehntes Monatsgehalt, das in der Regel im Dezember ausbezahlt wird. darüber hinaus können weitere Bezüge zustehen, sofern diese sich aus der jeweiligen Dienstsituation ergeben.	In particolare: - lo stipendio viene pagato in 13 rate mensili: 12 mensilità durante l'anno, più la tredicesima mensilità (solitamente a dicembre); - possono aggiungersi ulteriori compensi, se previsti per la propria situazione.
Für das gegenständliche Berufsbild sieht der Kollektivvertrag ein jährliches Bruttogrundgehalt von 25.979,46 Euro vor. Dieses wird in 12 gleich hohen Monatsraten sowie einem dreizehnten Monatsgehalt in gleicher Höhe ausbezahlt.	Per questo profilo professionale, il contratto collettivo prevede uno stipendio base annuo lordo di 25.979,46 euro, suddiviso in 12 rate mensili uguali oltre ad una tredicesima mensilità di pari importo.
Zusätzlich zur Grundbesoldung können weitere Zulagen oder sonstige kollektivvertraglich bzw. gesetzlich vorgesehene Vergütungselemente zustehen, die mit den tatsächlich ausgeübten Tätigkeiten, den konkreten Dienstbedingungen oder den übertragenen Verantwortlichkeiten zusammenhängen. Diese werden nach Maßgabe der jeweils geltenden Bestimmungen festgelegt und gewährt, sobald die entsprechenden	Oltre allo stipendio base, potrebbero spettare ulteriori indennità o compensi aggiuntivi, legati alle specifiche attività svolte o alle responsabilità del ruolo assegnato. Questi importi verranno comunicati e riconosciuti nel momento in cui saranno applicabili

Voraussetzungen vorliegen.	
KRANKENPFLEGER/IN	INFERMIERE/A
Universitätsdiplom als Krankenpfleger/in oder gleichwertige Diplome	Diploma universitario di infermiere/a o diplomi equipollenti
Einschreibung im Berufsalbum	Iscrizione all'albo professionale
Bescheinigung über die Zweisprachigkeit bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule 2. Grades (Gruppe B2 – ex Niveau B)	Attestato di bilinguismo riferito al diploma di istruzione secondaria di secondo grado (Gruppo B2 – ex gruppo B)
Entlohnung	Trattamento economico
Die im Rahmen dieses Auswahlverfahrens eingestellten Personen werden gemäß den Bestimmungen des einschlägigen Kollektivvertrages eingestuft und haben Anspruch auf die für das jeweilige Berufsbild vorgesehene Besoldung.	Chi viene assunto tramite questa procedura riceverà uno stipendio definito dal contratto collettivo di riferimento.
Insbesondere gilt Folgendes: das Jahresgehalt wird in 13 Monatsraten ausbezahlt, davon 12 ordentliche Monatsgehälter sowie ein dreizehntes Monatsgehalt, das in der Regel im Dezember ausbezahlt wird. darüber hinaus können weitere Bezüge zustehen, sofern diese sich aus der jeweiligen Dienstsituation ergeben.	In particolare: - lo stipendio viene pagato in 13 rate mensili: 12 mensilità durante l'anno, più la tredicesima mensilità (solitamente a dicembre); - possono aggiungersi ulteriori compensi, se previsti per la propria situazione.
Für das gegenständliche Berufsbild sieht der Kollektivvertrag ein jährliches Bruttogrundgehalt von 37.467,97 Euro vor. Dieses wird in 12 gleich hohen Monatsraten sowie einem dreizehnten Monatsgehalt in gleicher Höhe ausbezahlt.	Per questo profilo professionale, il contratto collettivo prevede uno stipendio base annuo lordo di 34.467,97 euro, suddiviso in 12 rate mensili uguali oltre ad una tredicesima mensilità di pari importo.
Zusätzlich zur Grundbesoldung können weitere Zulagen oder sonstige kollektivvertraglich bzw. gesetzlich vorgesehene Vergütungselemente zustehen, die mit den tatsächlich ausgeübten Tätigkeiten, den konkreten Dienstbedingungen oder den übertragenen Verantwortlichkeiten zusammenhängen. Diese werden nach Maßgabe der jeweils geltenden Bestimmungen festgelegt und gewährt, sobald die entsprechenden Voraussetzungen vorliegen.	Oltre allo stipendio base, potrebbero spettare ulteriori indennità o compensi aggiuntivi, legati alle specifiche attività svolte o alle responsabilità del ruolo assegnato. Questi importi verranno comunicati e riconosciuti nel momento in cui saranno applicabili
GEBURTSHelfER/IN	OSTETRICO/A
Universitätsdiplom als Geburtshelfer/in oder gleichwertige Diplome	Diploma universitario di ostetrico/a o diplomi equipollenti
Einschreibung im Berufsalbum	Iscrizione all'albo professionale
Bescheinigung über die Zweisprachigkeit	Attestato di bilinguismo riferito al diploma di

bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule 2. Grades (Gruppe B2 – ex Niveau B)	istruzione secondaria di secondo grado (Gruppo B2 – ex gruppo B)
Entlohnung	Trattamento economico
Die im Rahmen dieses Auswahlverfahrens eingestellten Personen werden gemäß den Bestimmungen des einschlägigen Kollektivvertrages eingestuft und haben Anspruch auf die für das jeweilige Berufsbild vorgesehene Besoldung.	Chi viene assunto tramite questa procedura riceverà uno stipendio definito dal contratto collettivo di riferimento.
Insbesondere gilt Folgendes: das Jahresgehalt wird in 13 Monatsraten ausbezahlt, davon 12 ordentliche Monatsgehälter sowie ein dreizehntes Monatsgehalt, das in der Regel im Dezember ausbezahlt wird. darüber hinaus können weitere Bezüge zustehen, sofern diese sich aus der jeweiligen Dienstsituation ergeben.	In particolare: - lo stipendio viene pagato in 13 rate mensili: 12 mensilità durante l'anno, più la tredicesima mensilità (solitamente a dicembre); - possono aggiungersi ulteriori compensi, se previsti per la propria situazione.
Für das gegenständliche Berufsbild sieht der Kollektivvertrag ein jährliches Bruttogrundgehalt von 36.867,97 Euro vor. Dieses wird in 12 gleich hohen Monatsraten sowie einem dreizehnten Monatsgehalt in gleicher Höhe ausbezahlt.	Per questo profilo professionale, il contratto collettivo prevede uno stipendio base annuo lordo di 36.867,97 euro, suddiviso in 12 rate mensili uguali oltre ad una tredicesima mensilità di pari importo.
Zusätzlich zur Grundbesoldung können weitere Zulagen oder sonstige kollektivvertraglich bzw. gesetzlich vorgesehene Vergütungselemente zustehen, die mit den tatsächlich ausgeübten Tätigkeiten, den konkreten Dienstbedingungen oder den übertragenen Verantwortlichkeiten zusammenhängen. Diese werden nach Maßgabe der jeweils geltenden Bestimmungen festgelegt und gewährt, sobald die entsprechenden Voraussetzungen vorliegen.	Oltre allo stipendio base, potrebbero spettare ulteriori indennità o compensi aggiuntivi, legati alle specifiche attività svolte o alle responsabilità del ruolo assegnato. Questi importi verranno comunicati e riconosciuti nel momento in cui saranno applicabili
LOGOPÄDE/IN	LOGOPEDISTA
Universitätsdiplom als Logopäde/in oder gleichwertige Diplome	Diploma universitario di logopedista o diplomi equipollenti
Einschreibung im Berufsalbum	Iscrizione all'albo professionale
Bescheinigung über die Zweisprachigkeit bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule 2. Grades (Gruppe B2 – ex Niveau B)	Attestato di bilinguismo riferito al diploma di istruzione secondaria di secondo grado (Gruppo B2 – ex gruppo B)
Entlohnung	Trattamento economico
Die im Rahmen dieses Auswahlverfahrens eingestellten Personen werden gemäß den Bestimmungen des einschlägigen Kollektivvertrages eingestuft und haben Anspruch auf die für das jeweilige Berufsbild vorgesehene Besoldung.	Chi viene assunto tramite questa procedura riceverà uno stipendio definito dal contratto collettivo di riferimento.

Insbesondere gilt Folgendes: das Jahresgehalt wird in 13 Monatsraten ausbezahlt, davon 12 ordentliche Monatsgehälter sowie ein dreizehntes Monatsgehalt, das in der Regel im Dezember ausbezahlt wird. darüber hinaus können weitere Bezüge zustehen, sofern diese sich aus der jeweiligen Dienstsituation ergeben.	In particolare: - lo stipendio viene pagato in 13 rate mensili: 12 mensilità durante l'anno, più la tredicesima mensilità (solitamente a dicembre); - possono aggiungersi ulteriori compensi, se previsti per la propria situazione.
Für das gegenständliche Berufsbild sieht der Kollektivvertrag ein jährliches Bruttogrundgehalt von 36.867,97 Euro vor. Dieses wird in 12 gleich hohen Monatsraten sowie einem dreizehnten Monatsgehalt in gleicher Höhe ausbezahlt.	Per questo profilo professionale, il contratto collettivo prevede uno stipendio base annuo lordo di 36.867,97 euro, suddiviso in 12 rate mensili uguali oltre ad una tredicesima mensilità di pari importo.
Zusätzlich zur Grundbesoldung können weitere Zulagen oder sonstige kollektivvertraglich bzw. gesetzlich vorgesehene Vergütungselemente zustehen, die mit den tatsächlich ausgeübten Tätigkeiten, den konkreten Dienstbedingungen oder den übertragenen Verantwortlichkeiten zusammenhängen. Diese werden nach Maßgabe der jeweils geltenden Bestimmungen festgelegt und gewährt, sobald die entsprechenden Voraussetzungen vorliegen.	Oltre allo stipendio base, potrebbero spettare ulteriori indennità o compensi aggiuntivi, legati alle specifiche attività svolte o alle responsabilità del ruolo assegnato. Questi importi verranno comunicati e riconosciuti nel momento in cui saranno applicabili
PHYSIOTHERAPEUT/IN	FISIOTERAPISTA
Universitätsdiplom als Physiotherapeut/in oder gleichwertige Diplome	Diploma universitario di fisioterapista o diplomi equipollenti
Einschreibung im Berufsalbum	Iscrizione all'albo professionale
Bescheinigung über die Zweisprachigkeit bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule 2. Grades (Gruppe B2 – ex Niveau B)	Attestato di bilinguismo riferito al diploma di istruzione secondaria di secondo grado (Gruppo B2 – ex gruppo B)
Entlohnung	Trattamento economico
Die im Rahmen dieses Auswahlverfahrens eingestellten Personen werden gemäß den Bestimmungen des einschlägigen Kollektivvertrages eingestuft und haben Anspruch auf die für das jeweilige Berufsbild vorgesehene Besoldung.	Chi viene assunto tramite questa procedura riceverà uno stipendio definito dal contratto collettivo di riferimento.
Insbesondere gilt Folgendes: das Jahresgehalt wird in 13 Monatsraten ausbezahlt, davon 12 ordentliche Monatsgehälter sowie ein dreizehntes Monatsgehalt, das in der Regel im Dezember ausbezahlt wird. darüber hinaus können weitere Bezüge zustehen, sofern diese sich aus der jeweiligen Dienstsituation ergeben.	In particolare: - lo stipendio viene pagato in 13 rate mensili: 12 mensilità durante l'anno, più la tredicesima mensilità (solitamente a dicembre); - possono aggiungersi ulteriori compensi, se previsti per la propria situazione.
Für das gegenständliche Berufsbild sieht der	Per questo profilo professionale, il contratto

Kollektivvertrag ein jährliches Bruttogrundgehalt von 36.867,97 Euro vor. Dieses wird in 12 gleich hohen Monatsraten sowie einem dreizehnten Monatsgehalt in gleicher Höhe ausbezahlt.	collettivo prevede uno stipendio base annuo lordo di 36.867,97 euro, suddiviso in 12 rate mensili uguali oltre ad una tredicesima mensilità di pari importo.
Zusätzlich zur Grundbesoldung können weitere Zulagen oder sonstige kollektivvertraglich bzw. gesetzlich vorgesehene Vergütungselemente zustehen, die mit den tatsächlich ausgeübten Tätigkeiten, den konkreten Dienstbedingungen oder den übertragenen Verantwortlichkeiten zusammenhängen. Diese werden nach Maßgabe der jeweils geltenden Bestimmungen festgelegt und gewährt, sobald die entsprechenden Voraussetzungen vorliegen.	Oltre allo stipendio base, potrebbero spettare ulteriori indennità o compensi aggiuntivi, legati alle specifiche attività svolte o alle responsabilità del ruolo assegnato. Questi importi verranno comunicati e riconosciuti nel momento in cui saranno applicabili
ERGOTHERAPEUT/IN	TERAPISTA OCCUPAZIONALE
Universitätsdiplom als Ergotherapeut/in oder gleichwertige Diplome	Diploma universitario di terapeuta occupazionale o diplomi equipollenti
Einschreibung im Berufsalbum	Iscrizione all'albo professionale
Bescheinigung über die Zweisprachigkeit bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule 2. Grades (Gruppe B2 – ex Niveau B)	Attestato di bilinguismo riferito al diploma di istruzione secondaria di secondo grado (Gruppo B2 – ex gruppo B)
Entlohnung	Trattamento economico
Die im Rahmen dieses Auswahlverfahrens eingestellten Personen werden gemäß den Bestimmungen des einschlägigen Kollektivvertrages eingestuft und haben Anspruch auf die für das jeweilige Berufsbild vorgesehene Besoldung.	Chi viene assunto tramite questa procedura riceverà uno stipendio definito dal contratto collettivo di riferimento.
Insbesondere gilt Folgendes: das Jahresgehalt wird in 13 Monatsraten ausbezahlt, davon 12 ordentliche Monatsgehälter sowie ein dreizehntes Monatsgehalt, das in der Regel im Dezember ausbezahlt wird. darüber hinaus können weitere Bezüge zustehen, sofern diese sich aus der jeweiligen Dienstsituation ergeben.	In particolare: - lo stipendio viene pagato in 13 rate mensili: 12 mensilità durante l'anno, più la tredicesima mensilità (solitamente a dicembre); - possono aggiungersi ulteriori compensi, se previsti per la propria situazione.
Für das gegenständliche Berufsbild sieht der Kollektivvertrag ein jährliches Bruttogrundgehalt von 36.867,97 Euro vor. Dieses wird in 12 gleich hohen Monatsraten sowie einem dreizehnten Monatsgehalt in gleicher Höhe ausbezahlt.	Per questo profilo professionale, il contratto collettivo prevede uno stipendio base annuo lordo di 36.867,97 euro, suddiviso in 12 rate mensili uguali oltre ad una tredicesima mensilità di pari importo.
Zusätzlich zur Grundbesoldung können weitere Zulagen oder sonstige kollektivvertraglich bzw. gesetzlich vorgesehene Vergütungselemente zustehen, die mit den tatsächlich ausgeübten Tätigkeiten, den konkreten Dienstbedingungen	Oltre allo stipendio base, potrebbero spettare ulteriori indennità o compensi aggiuntivi, legati alle specifiche attività svolte o alle responsabilità del ruolo assegnato. Questi importi verranno comunicati e riconosciuti nel momento in cui

oder den übertragenen Verantwortlichkeiten zusammenhängen. Diese werden nach Maßgabe der jeweils geltenden Bestimmungen festgelegt und gewährt, sobald die entsprechenden Voraussetzungen vorliegen.	saranno applicabili
BIOMEDIZINISCHE/R LABORTECHNIKER/IN	TECNICO/A SANITARIO/A DI LABORATORIO BIOMEDICO
Universitätsdiplom als biomedizinische/r Labortechniker/in oder gleichwertige Diplome	Diploma universitario di tecnico/a sanitario/a di laboratorio biomedico o diplomi equipollenti
Einschreibung im Berufsalbum	Iscrizione all'albo professionale
Bescheinigung über die Zweisprachigkeit bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule 2. Grades (Gruppe B2 – ex Niveau B)	Attestato di bilinguismo riferito al diploma di istruzione secondaria di secondo grado (Gruppo B2 – ex gruppo B)
Entlohnung	Trattamento economico
Die im Rahmen dieses Auswahlverfahrens eingestellten Personen werden gemäß den Bestimmungen des einschlägigen Kollektivvertrages eingestuft und haben Anspruch auf die für das jeweilige Berufsbild vorgesehene Besoldung.	Chi viene assunto tramite questa procedura riceverà uno stipendio definito dal contratto collettivo di riferimento.
Insbesondere gilt Folgendes: das Jahresgehalt wird in 13 Monatsraten ausbezahlt, davon 12 ordentliche Monatsgehälter sowie ein dreizehntes Monatsgehalt, das in der Regel im Dezember ausbezahlt wird. darüber hinaus können weitere Bezüge zustehen, sofern diese sich aus der jeweiligen Dienstsituation ergeben.	In particolare: - lo stipendio viene pagato in 13 rate mensili: 12 mensilità durante l'anno, più la tredicesima mensilità (solitamente a dicembre); - possono aggiungersi ulteriori compensi, se previsti per la propria situazione.
Für das gegenständliche Berufsbild sieht der Kollektivvertrag ein jährliches Bruttogrundgehalt von 36.867,97 Euro vor. Dieses wird in 12 gleich hohen Monatsraten sowie einem dreizehnten Monatsgehalt in gleicher Höhe ausbezahlt.	Per questo profilo professionale, il contratto collettivo prevede uno stipendio base annuo lordo di 36.867,97 euro, suddiviso in 12 rate mensili uguali oltre ad una tredicesima mensilità di pari importo.
Zusätzlich zur Grundbesoldung können weitere Zulagen oder sonstige kollektivvertraglich bzw. gesetzlich vorgesehene Vergütungselemente zustehen, die mit den tatsächlich ausgeübten Tätigkeiten, den konkreten Dienstbedingungen oder den übertragenen Verantwortlichkeiten zusammenhängen. Diese werden nach Maßgabe der jeweils geltenden Bestimmungen festgelegt und gewährt, sobald die entsprechenden Voraussetzungen vorliegen.	Oltre allo stipendio base, potrebbero spettare ulteriori indennità o compensi aggiuntivi, legati alle specifiche attività svolte o alle responsabilità del ruolo assegnato. Questi importi verranno comunicati e riconosciuti nel momento in cui saranno applicabili

MEDIZINISCHE/R RADIOLOGIETECHNOLOGE/IN	TECNICO/A SANITARIO/A DI RADIOLOGIA MEDICA
Universitätsdiplom als medizinisch-röntgentechnische/r Assistent/in oder gleichwertige Diplome	Diploma universitario di tecnico/a sanitario/a di radiologia medica o diplomi equipollenti
Einschreibung im Berufsalbum	Iscrizione all'albo professionale
Bescheinigung über die Zweisprachigkeit bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule 2. Grades (Gruppe B2 – ex Niveau B)	Attestato di bilinguismo riferito al diploma di istruzione secondaria di secondo grado (Gruppo B2 – ex gruppo B)
Entlohnung	Trattamento economico
Die im Rahmen dieses Auswahlverfahrens eingestellten Personen werden gemäß den Bestimmungen des einschlägigen Kollektivvertrages eingestuft und haben Anspruch auf die für das jeweilige Berufsbild vorgesehene Besoldung.	Chi viene assunto tramite questa procedura riceverà uno stipendio definito dal contratto collettivo di riferimento.
Insbesondere gilt Folgendes: das Jahresgehalt wird in 13 Monatsraten ausbezahlt, davon 12 ordentliche Monatsgehälter sowie ein dreizehntes Monatsgehalt, das in der Regel im Dezember ausbezahlt wird. darüber hinaus können weitere Bezüge zustehen, sofern diese sich aus der jeweiligen Dienstsituation ergeben.	In particolare: - lo stipendio viene pagato in 13 rate mensili: 12 mensilità durante l'anno, più la tredicesima mensilità (solitamente a dicembre); - possono aggiungersi ulteriori compensi, se previsti per la propria situazione.
Für das gegenständliche Berufsbild sieht der Kollektivvertrag ein jährliches Bruttogrundgehalt von 38.107,45 Euro vor. Dieses wird in 12 gleich hohen Monatsraten sowie einem dreizehnten Monatsgehalt in gleicher Höhe ausbezahlt.	Per questo profilo professionale, il contratto collettivo prevede uno stipendio base annuo lordo di 38.107,45 euro, suddiviso in 12 rate mensili uguali oltre ad una tredicesima mensilità di pari importo.
Zusätzlich zur Grundbesoldung können weitere Zulagen oder sonstige kollektivvertraglich bzw. gesetzlich vorgesehene Vergütungselemente zustehen, die mit den tatsächlich ausgeübten Tätigkeiten, den konkreten Dienstbedingungen oder den übertragenen Verantwortlichkeiten zusammenhängen. Diese werden nach Maßgabe der jeweils geltenden Bestimmungen festgelegt und gewährt, sobald die entsprechenden Voraussetzungen vorliegen.	Oltre allo stipendio base, potrebbero spettare ulteriori indennità o compensi aggiuntivi, legati alle specifiche attività svolte o alle responsabilità del ruolo assegnato. Questi importi verranno comunicati e riconosciuti nel momento in cui saranno applicabili
Auskünfte erteilt das Amt für Anstellungen, Spitalstraße, 11 – 39031 Bruneck (BZ) Tel.: 0474/586048 oder 0474/586028	Per informazioni rivolgersi all'Ufficio assunzioni, via Ospedale, 11 – 39031 Brunico (BZ) Tel.: 0474/586048 oppure 0474/586028
Parteienverkehr: <u>Montag bis Donnerstag</u> von 09:00 bis 12:00 Uhr von 14:00 bis 16:00 Uhr <u>Freitag</u> von 09.00 bis 12:00 Uhr	Orario per il pubblico: <u>da lunedì a giovedì</u> dalle ore 09:00 alle ore 12:00 dalle ore 14:00 alle ore 16:00 <u>venerdì</u> dalle ore 09.00 alle ore 12:00

Der Direktor des Amtes für Anstellungen	Il Direttore dell'Ufficio Assunzioni
Dr. Alberto Zandrini	